



Grondschooul Trënteng

Informatiounen fir d'Rentrée

École fondamentale de Trintange

Informations pour la rentrée



Renrree

D'Schoul fänkt d'ëst Joer freides, de 15. September um 8.10 Auer un.

La rentrée 2017/18 aura lieu le vendredi, 15 septembre à 8.10 heures.

Schoulzäiten / Horaires

Cycle 1 – Précocce

	Méindeg lundi	Dënschdeg mardi	Mëttwoch mercredi	Donneschdeg jeudi	Freideg vendredi
moies <i>le matin</i>	8.10 – 11.55	8.10 – 11.55	8.10 – 11.55	8.10 – 11.55	8.10 – 11.55
nomëttes <i>l'après-midi</i>	14.00 – 16.00		14.00 – 16.00		14.00 – 16.00

D'Kanner aus dem Précocce mussen bis spëitstens um 9.10 Auer an der Schoul sinn.

Les enfants du Cycle 1 – Précocce doivent être à l'école pour 9.10 heures au plus tard.

D'Elteren vun de Précocce-Kanner mussen sech selwer ëm den Transport bekëmmern. Wa si vun 11.55 – 12.15 Auer wëllen vun engem Accueil profitieren, sollen si sech wann ech gelift un d'Maison Relais adressieren.

Les parents des enfants du Cycle 1 – Précocce doivent se charger eux-mêmes du transport. Au cas où ils veulent profiter d'un accueil de 11.55 – 12.15 heures, ils sont priés de s'adresser à la Maison relais.

Cycle 1.1 & 1.2 (Spillschoul)

	Méindeg lundi	Dënschdeg mardi	Mëttwoch mercredi	Donneschdeg jeudi	Freideg vendredi
moies <i>le matin</i>	8.10 – 11.55	8.10 – 11.55	8.10 – 11.55	8.10 – 11.55	8.10 – 11.55
nomëttes <i>l'après-midi</i>	14.00 – 16.00		14.00 – 16.00		14.00 – 16.00

D'Kanner aus dem Cycle 1.1 an 1.2 (1. an 2. Spillschoul) mussen um 8.10 Auer an der Schoul sinn.

Les enfants du Cycle 1.1 et 1.2 (1^{ère} et 2^e année préscolaire) devront être présents à 8.10 heures.

Vun 11.55 – 12.15 Auer fonctionnéiert en Accueil fir d’Kanner aus dem Cycle 1.1 an 1.2.

Un accueil est mis en place pour les enfants du Cycle 1.1 et 1.2 de 11.55 – 12.15 heures.

Cycles 2 – 4

	Méindeg lundi	Dënschdeg mardi	Mëttwoch mercredi	Donneschdeg jeudi	Freideg vendredi
moies <i>le matin</i>	8.10 – 12.15	8.10 – 12.15	8.10 – 12.15	8.10 – 12.15	8.10 – 12.15
nomëttes <i>l’après-midi</i>	14.00 – 16.00		14.00 – 16.00		14.00 – 16.00

Schoultransport / Transport scolaire

	Course 1 ↓	Course 2 ↑	Course 3 ↓	Course 4 ↑
Gondelange	7.50	12.35	13.45	16.20
Waldbredimus	7.55	12.30	13.50	16.15
Trintange	8.00	12.25	13.55	16.10

Voyages VANDIVINIT / ☎ 23668341-1

Schoulorganisatioun / Organisation scolaire

C 1 - Précoce	Mme Claudine HEMMEN Mme Carla MURIAS	358431-20
C 1.1 & C 1.2 Groupe 1	Mme Claudine REUTER-FRANTZEN	358431-21
C 1.1 & C 1.2 Groupe 2	Mme Sharon KRACK	
C 2.1	Mme Laurence SERRES	358431-30
C 2.2	Mme Danielle SCHOUX-GONDRINGER	358431-25
C 3.1	Mme TESSY DUPONT-THOMÉ	358431-40
C 3.2	M. Michel STEFFEN	358431-23
C 4.1	M. Volker BECKER	358431-32
C 4.2	Mme Melanie HEMMEN-WENNMACHER	358431-31
Surnuméraires	Mme Malou GALES (C 1) Mme Michèle PASCIOLOLA-SCHWEITZER M. Marcello NICOLOSI	

Schoulcomité / Comité d'école

Mme Danielle SCHOUX-GONDRINGER (présidente)
Mme Claudine REUTER-FRANTZEN
Mme Melanie HEMMEN-WENNMACHER

Coordinateurs de Cycle

Cycle 1 – Mme Sharon KRACK
Cycle 2 – Mme Michèle PASCIOCCA-SCHWEITZER
Cycle 3 – M. Michel STEFFEN
Cycle 4 – M. Volker BECKER

Elterevertrieder / Représentants des parents

Mme Trine BØDKER
Mme Sigrid CHERRIER-DE WILDE
M. Pierre PAULUS
M. Ermanno PIERINI
Mme Danielle THIES

elterevertriederwaldbredimus@gmail.com

**Neiwalen fir d' Elterevertrieder am Laf vum 1. Trimester 2017/18 !
Élections des représentants des parents au cours du 1^{er} trimestre 2017/18 !**

Schoukkommissioun / Commission scolaire

President / président

M. Louis OBERHAG

Inspekter / inspecteur

M. Marco SUMAN

vun der Gemeng designéiert Memberen membres désignés par la Commune

Mme Natacha KENT
Mme Alexandra LAROSCH
M. Pierre PAULUS
Mme Pia WEIS-HEISCHLING

Elterevertrieder / représentants des parents

Mme Trine BØDKER
Mme Danielle THIES

Schoulcomité / comité d'école

Mme Danielle SCHOUX-GONDRINGER
Mme Melanie HEMMEN-WENNMACHER

Nëtzlech Adressen / Adresses utiles

Schoul / École

Grondschoul Trënteng
25, rue de l'Église
L-5460 Trintange
Tél: 358431-1
Fax: 358431-60

Direkter vun der Regionaldirektioun 9/ Directeur de la direction régionale 9

M. Marco SUMAN
marco.suman@education.lu

Maison Relais

Tél: 358431-50
GSM: 661358431
maison.relais@waldbredimus.lu

CIS / Équipe multiprofessionnelle Remich

CIS Direction régionale 9
12, route de Mondorf
L-5552 Remich
Tél: 23698781
Fax: 23697543

Schoulmedezin / Médecine scolaire

Mme Diane URWALD (Infirmière en pédiatrie)
Tél: 758281-1
Fax: 750652
diane.urwald@ligue.lu

Assistante sociale

Mme Laura MAAS
Tél: 758281-1
Fax: 750652
laura.maas@ligue.lu

Gemeng / Administration communale

M. Yves GORGES
27, rue de l'Église
L-5460 Trintange
Tél: 357088-20
Fax: 357088-30
secretariat@waldbredimus.lu

Vakanzen a Feierdeeg

Vacances et jours fériés

Allerhellgevakanz Congé de la Toussaint	➡	28.10.2017 – 5.11.2017
Kleeserchersdag St. Nicolas	➡	Mëttwoch, de 6. Dezember 2017 Mercredi, le 6 décembre 2017
Chrëschtvakanz Vacances de Noël	➡	16.12.2017 – 1.1.2018
Fuesvakanz Congé de Carnaval	➡	10.2.2018 – 18.2.2018
Ouschtervakanz Vacances de Pâques	➡	31.3.2018 – 15.4.2018
1. Mee 1 ^{er} mai	➡	Dënschdeg, den 1. Mee 2018 Mardi, le 1 ^{er} mai 2018
Christi Himmelfahrt Ascension	➡	10.5.2018
Péngschtvakanz Congé de la Pentecôte	➡	19.5.2018 – 27.5.2018
Nationalfeiderdag Fête nationale	➡	Samschdeg, den 23.6.2018 Samedi, le 23.6.2018
Grouss Vakanz Vacances d'été	➡	14.7.2018 – 16.9.2018

Et gëtt u sech kee Pilgerdag méi.

D'Léierpersonal kann awer eng schrëftlech Entschëllegung fir moies unhuelen.

Les classes ne chômeront plus pour le pèlerinage à Notre-Dame. Toutefois, les enseignants pourront accepter une excuse écrite concernant une absence au cours de la matinée.

Schwammen / Cours de Natation

D' Schwammdatumer ginn zu engem spéideren Zäitpunkt matgedeelt.

Les dates pour la natation seront communiquées ultérieurement.

Medikamenter / médicaments

Heimat erlaben ech, _____, der Joffer / dem Schoulmeeschter vu mengem Meedchen / Jong, dëst Medikament ze ginn:

Medikament

Dosis / Dauer vun der Behandlung

Bemierkungen

Datum an Ënnerschrëft

Par la présente, je _____, permets à l'institutrice / l'instituteur de ma fille / mon fils, de lui administrer le médicament suivant:

Médicament

Dose / Durée du traitement

Remarques

Date et signature